

Der Internationale Wettbewerb für Orgelimprovisation Schwäbisch Gmünd ist deutschlandweit der einzige ständige Wettbewerb für dieses Fach. Seit 1989 hat er im zweijährigen Turnus einen festen Platz im Festival Europäische Kirchenmusik Schwäbisch Gmünd. Seit dem Jahr 2013 verleiht das Festival den 1. Preis als „Hubert-Beck-Preis“ in memoriam KMD Hubert Beck (1935 – 2011), Initiator und langjähriger Mentor des Wettbewerbs.

The International Competition of Organ Improvisation is the only permanent running competition for this discipline in Germany. Since 1989 it is held as a biennial competition during the Festival European Sacred Music Schwaebisch Gmuend. Since 2013 the festival awards the first prize as „Hubert-Beck-prize“ in memoriam KMD Hubert Beck (1935 – 2011), initiator and long-standing mentor of the competition.

TEILNAHMEBEDINGUNGEN *Conditions of participation*

1. Teilnahmeberechtigt sind Organistinnen und Organisten, die nach dem 30. Juli 1988 geboren sind.
Organists born after July 30, 1988 may participate.
2. Der Veranstalter übernimmt bei Bedarf Aufenthaltskosten (Übernachtung/Frühstück) während des Wettbewerbes und für den Vorbereitungstag.
If necessary the organizer bears the costs for accomodation/breakfast during the competition and one day in advance for preparation.
3. Die Anmeldung ist auf 15 Teilnehmende begrenzt. Die Zulassung erfolgt durch den Veranstalter. Der Anmeldung beizulegen sind eine Kurzvita zu Ausbildung und Tätigkeit. **Anmeldeschluss:** 28. April 2023.
*The application is limited to 15 participants. The admission is carried out by the organizer. The application form must enclose a brief curriculum vitae including studies and activities/occupation. **Application closing date:** 2023, April 28.*
4. Eine Anmeldegebühr von 50 EUR ist bei Wettbewerbsbeginn in bar zu entrichten.
The participant has to pay a EUR 50 application fee in cash at the beginning of the competition.
5. Vormalige Gewinner eines Preises dürfen nicht teilnehmen.
Former winners of a prize are not allowed to participate again.

DURCHFÜHRUNG *Course*

1. Der Wettbewerb wird in zwei Durchgängen entschieden. Die Teilnehmenden erhalten am Vortag die Möglichkeit, sich auf der Orgel in St. Franziskus vorzubereiten.
The competition will be held in two sessions (selection and final session). The participants may practise on the organ of St. Franziskus the day before.
2. Der erste Durchgang erfolgt am Samstag, 29. Juli, auf der Orgel in St. Franziskus (Walcker 1960, 35 Register auf 3 Manualen und Pedal).
The first session takes place on Saturday, July 29 on the organ of St. Franziskus (Walcker 1960, 35 stops on 3 manuals and pedal).
Aufgaben: a) Eine Folge von mindestens vier Variationen zu einem gegebenen Thema. Der Stil ist frei wählbar. Eine Variation muss das Thema im Tenor durchführen. Dauer: max. 11 Minuten. b) Eine freie Improvisation in einem zeitgenössischen Stil über eines oder mehrere gegebene Themen. Dauer: max. 7 Minuten. Vorbereitungszeit am Klavier: 40 Minuten. | *Exercises: a) A series of at least four variations on a given theme; the style can be selected by the participant him-/herself. By one of the variations, the theme has to be performed in the tenor. Duration: max. 11 minutes. b) A free improvisation in a contemporary style on one or several given themes. Duration: max. 7 minutes. Preparation time provided on the piano: 40 minutes.*
3. Der zweite Durchgang erfolgt am Sonntag, 30. Juli, 17 Uhr, als öffentliches Schlusskonzert mit von der Jury ausgewählten Finalisten. Er findet im Heilig-Kreuz-Münster auf der 1983 erbauten Klais-Orgel mit 55 Registern auf 3 Manualen und Pedal statt. Die Aufgaben stellt die Jury. | *The second session takes place on Sunday, July 30, 5 p.m. on the organ of Heilig-Kreuz-Münster (Klais 1983, 55 stops on 3 manuals and pedal) as a public final concert. The session is held by finalists chosen by the jury. The exercises will be provided by the jury.*
Im direkten Anschluss findet die Preisverleihung statt. *The award ceremony will be held after the final.*

JURY *Jury*

Sietze de Vries (Groningen) | Vincent Dubois (Paris) | Stephan Beck (Schwäbisch Gmünd)

Die Teilnehmenden bleiben bis zur Preisverleihung für die Jury anonym. Alle Entscheidungen der Jury sind unanfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

The participants remain anonymously to the jury until the award ceremony. All decisions of the jury are final. Any legal recourse is excluded.

Die Jury kann folgende Preise vergeben / *The jury can award the following prizes:*

1. Preis / *first prize* „Hubert-Beck-Preis“: EUR 3.000,- | 2. Preis / *second prize*: EUR 2.000,- | 3. Preis / *third prize*: EUR 1.000,-

Der Jury ist vorbehalten, Preise nicht zu vergeben oder Preise zu teilen. Ein Publikumspreis in Höhe von EUR 500,- wird nach dem Schlusskonzert durch Stimmzettel ermittelt. Der Rechtsweg ist bei allen Entscheidungen ausgeschlossen.

The jury has the right to not award prizes or to split prizes. An audience prize of EUR 500,- will be awarded after the final concert via ballot papers. Any legal recourse is excluded.



(v.l.n.r.) Sietze de Vries,
Vincent Dubois, Stephan Beck

ANMELDUNG *Application*

Name der Teilnehmerin/des Teilnehmers / *name of participant:* _____

Geburtsdatum / *date of birth:* _____

Unterschrift / *signature:* _____

Namen der Lehrer / *names of the teachers:* _____

(Mit den o.g. Wettbewerbsbedingungen erkläre ich mich einverstanden.
I accept the aforesaid competition conditions.)

ANMELDEKARTE *application form*

Bitte abtrennen und mit Kurzvita zurückschicken.
Please send this form with a brief curriculum vitae.

- Der Freundeskreis des Festivals fördert Reisekosten internationaler Teilnehmer. Ich beantrage eine Förderung und lege hierfür aktuelle Zeugnisse bei.
As the association of the friends of the festival gives travel subsidies for international participants, I hereby apply for these subsidies. Please find attached all relevant certificates.

**18. Internationaler Wettbewerb
für Orgelimprovisation**
Kulturbüro
Marktplatz 7
73525 Schwäbisch Gmünd
Deutschland

Absender / sender

Name / name

Straße / address

PLZ/Ort / city

Telefon / phone

E-Mail

Kontakt: + 49 (0) 71 71 / 6 03-4114 (Telefon), -4119 (Telefax)
kulturbuero@schwaebisch-gmuend.de
www.kirchenmusik-festival.de

DISPOSITION DER KLAIS-ORGEL DES HEILIG-KREUZ-MÜNSTERS

I. MANUAL

Oberwerk C-g'''

Praestant	8'	Octave	2'	Scharff 5f	1'
Holzgedackt	8'	Waldflöte	2'	Holzdulcian	16'
Principal	4'	Terz	1 3/5'	Cromorne	8'
Rohrflöte	4'	Quinte	1 1/3'	Tremulant	
Nasard	2 2/3'	Superoctave	1'		

II. MANUAL

Hauptwerk C-g'''

Praestant	16'	Octave	4'	Mixtura minor 4f 1/2'	
Principal	8'	Spitzflöte	4'	Trompete	16'
Portunalflöte	8'	Quinte	2 2/3'	Trompete	8'
Rohrflöte	8'	Superoctave	2'	Cornet 5f	8'
Salicional	8'	Mixtura major	4f 2'		

III. MANUAL

Schwellwerk C-g'''

Bourdon	16'	Principal	4'	Basson	16'
Holzprincipal	8'	Traversflöte	4'	Tromp. harm.	8'
Trichtergedackt	8'	Sesquialter 2f	2 2/3'	Hautbois	8'
Gamba	8'	Flageolett	2'	Clairon harm.	4'
Vox coelestis	8'	Mixtur 5f	2 2/3'	Glocken	4'
				Tremulant	

Pedalwerk C-f'

Contravolon	32'	Bourdon *	8'	Contrabombarde	32'
Principal	16'	Cello *	8'	Bombarde	16'
Subbaß *	16'	Superoctave *	4'	Posaune	16'
Violon	16'	Hintersatz 5f *	4'	Trompete *	8'
Octave *	8'			Kopftrompete *	4'

* Solopedallade

Technische Anlage

Tonkzellen-Schleifladen, mechanische Spieltraktur, elektrische Registertraktur, elektronische Setzerkombination 10.000-fach, Jalousieschweller, mechanische Koppeln (wahlweise auch elektrisch spielbar)
Koppeln: I/II, III/II, III/I, I/Ped, II/Ped, III/Ped, III/Ped 4'.

Erbauer: Johannes Klais, Orgelbau, Bonn (1983)
Disposition: Hubert Beck, Hans Gerd Klais;
Stephan Beck, Philipp Klais (2009).



29./30.7.2023

18. Internationaler Wettbewerb für Orgelimprovisation

18th International Competition of Organ Improvisation



Festival
Europäische Kirchenmusik
Schwäbisch Gmünd



Schwäbisch Gmünd
Kulturbüro